

Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Winni jesteśmy zaś my — mocni, — niemoce — niemocnych nosić, a nie samym sobie przypodobywać się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jesteśmy winni zaś my mocni słabościom niemocnych znosić i nie sobie samym przypodobać się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	My zaś, mocni, powinniśmy nosić słabości niemocnych, a nie dogadzać sobie samym.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jesteśmy winni zaś my, mocni, bezsilności niemocnych nosić, i nie sobie samym przypodobać się*. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jesteśmy winni zaś my mocni słabościom niemocnych znosić i nie sobie samym przypodobać się

¹⁾ <x>520 14:1</x>; <x>590 5:14</x>

²⁾ Według oryginału chodzi o czynność trwałą niedokonaną.